



Република Македонија
Republika e Maqedonisë



Државен Универзитет во Тетово
Universiteti Shtetëror i Tetovës

ДОДАТОК НА ДИПЛОМАТА СHTOJCA E DIPLOMËS

1. ПОДАТОЦИ ЗА НОСИТЕЛОТ НА ДИПЛОМАТА 1. ТЕ DHËNAT PËR BARTËSIN E DIPLOMËS	
1.1 Име: 1.1 Emri:	
1.2 Презиме: 1.2 Mbiemri:	
1.3 Датум на раѓање, место и држава на раѓање: 1.3 Datëlindja, vendi dhe shteti i lindjes:	
1.4 Матичен број: 1.4 Numri amzë:	
2. ПОДАТОЦИ ЗА СТЕКНАТА КВАЛИФИКАЦИЈА 2. ТЕ DHËNAT PËR KUALIFIKIMIN E FITUAR	
2.1 Датум на издавање: 2.1 Data e dhënies:	
2.2 Назив на квалификацијата: 2.2 Emërtimi i kualifikimit:	
2.3 Име на студиската програма, односно главно студиско подрачје, поле и област на студите: 2.3 Emri i programit studimor, përkatësisht fusha studimore kryesore:	
2.4 Име и статус на високообразовната/научната установа која ја издава дипломата: 2.4 Emri dhe statusi i institucionit të arsimt të lartë /institucionit shkencor që e jep diplomën:	
2.5 Име и статус на високообразовната/научната установа (доколку е различна) која ја администрацира дипломата: 2.5 Emri dhe statusi i institucionit të arsimt të lartë/institucionit shkencor (nëse është e ndryshme) i cili e administron diplomën:	
2.6 Јазик на наставата: 2.6 Gjuha e mësimit:	
3. ПОДАТОЦИ ЗА СТЕПЕН (ЦИКЛУС) НА КВАЛИФИКАЦИЈАТА 3. ТЕ DHËNAT PËR NIVELIN (CIKLIN) E KUALIFIKIMIT	
3.1 Вид на квалификацијата (академски/стручни студии): 3.1 Lloji i kualifikimit (studimet akademike/profesionale):	
3.2 Степен (цилус) на квалификацијата Времетраење на студите: 3.2 Niveli (cikli) i kualifikimit dhe kohëzgjatja e studimeve:	
3.3 Траење на студиската програма: години и ЕКТС кредити: 3.3 Kohëzgjatja e programit studimor: vitet dhe numri i kredive ECTS:	
3.4. Услови за запишување на студиската програма: 3.4. Kushtet për regjistrimin e programit studimor:	Да има завршено средно четиригодишно образование во средните училишта акредитирани или верифицирани од страна на Министерството за образование и наука на Република Македонија; Да има положено државна матура или мешународна матура, односно да ги исполнува условите и критериумите според конкурсот за упис на студии. Të ketë të përfunduar shkollim të mesëm katërveçar në shkollat e mesme të akredituara ose të verifikuara nga Ministria e arsimt dhe shkencës të Republikës së Maqedonisë; Të ketë të dhënë maturë shtetërore maturë ndërkombëtare, respektivisht të plotësojë kushtet dhe kriteret sipas konkursit për regjistrimin e studimeve.
4. ПОДАТОЦИ ЗА СОДРЖИНТЕ И ПОСТИГНАТИТЕ РЕЗУЛТАТИ 4. ТЕ DHËNA PËR PËRMBAJTJET DHE REZULTATET E ARRITURA	
4.1 Начин на студирање (редовни, вонредни): 4.1 Mënyra e studimit (të rregullta/me korrespondecë):	
4.2 Барања и резултати на студиската програма: 4.2 Kërkesa dhe rezultate të programit studimor:	За успешно реализација на студиската програма, студентот има обврска редовно да учествува на предавања, вежби, колоквиуми, односно завршни испити, консултации, семинарски трудови, самостојна/домашна работа, изработка на проекти, посетува практична настава која не може да биде пократка од 30 дена. Во рамки на секоја година, 10% од задолжителните и изборните предмети се изведуваат преку клиничка настава од стурчњак од областа. По завршувањето на сите испити, јавно се брани дипломски труд пред комисија во состав од тројца членови. Подетални податоци на веб страницата: www.unite.edu.mk Për realizimin e suksesshëm të programit studimor, studenti është i obliguar për pjesëmarrje të regullt në ligjëratë, ushtrime, kolokfume ose provime finale, konsultime, punime seminarike, detyra të pavarura/individuale, punime të projekteve, të ndjek mësimin praktik i cili nuk mund të jetë më pak se 30 ditë. Në kuadër të çdo viti, 10% e përmes mësimit klinik nga ekspert të fushës. Pas dhënies së të gjithë provimeve, publikisht e mbrojnë punimin e diplomës, para komisionit prej tre anëtarëve. Informata më të detajuara, në ueb faqen: www.unite.edu.mk

4.3. Податоци за студиската програма (насока, модул,оценки, ЕКТС кредити) ¹ :	Shtoja 1-Certifikata e provimeve të dhëna Lista e provimeve të dhëna, notat, ECTS kreditë, tema e diplomës, foni i orëve, suksesi janë të evidencuar në Certifikatën e provimeve të dhëna Прилог 1-Уверение за положени испити Листа на положени испити, оценки, ЕКТС кредити, дипломскиот труд, успехот се евидентирани на Уверение на положени испити	
4.4 Систем на оценување (шема на оценки и критериуми за добивање на оценките): 4.4 Sistemi i notimit (skema e notave dhe kriteret përmarrjen e notave):	10A (одличен успех со мали грешки) 91-100 поени 9B (над просек, со некои грешки) 81-90 поени 8C (среден со видливи грешки) 71-80 поени 7D (генерално добро, но со видливи недостатоци) 61-70 поени 6E (ги исполнува минималните критериуми) 51-60 поени 5F, FX5 (не ги исполнува минималните критериуми, потребно е дополнителна работа) со или под 50 поени. 10A (sukses të shkëlqyer me gabime të vogla) 91-100 pikë; 9B (mbi mesatare me ndonjë gabim) 81-90 pikë; 8C (mesatar me gabime të dukshme) 71-80 pikë; 7D (përgjithësisht i mirë, por me mangësi të dukshme) 61-70 pikë; 6E (i plotëson kriteret minimale) 51-60 pikë; 5F, FX5 (nuk i plotëson kriteret minimale, nevojitet punë plotësuese) me ose ndër 50 pikë.	
4.5 Просечна оценка во текот на студиите: 4.5 Nota mesatare gjatë studimeve:	(Е-A;6-10)	
5. ПОДАТОЦИ ЗА КОРИСТЕЊЕ НА КВАЛИФИКАЦИЈАТА 5. ТЕ ДХЕНА ПЕР ШФРТЭЗИМН Е КУАЛИФИКИМИТ		
5.1 Пристап до понатамошни студии: 5.1 Qasja deri te studimet e mëtejshme:	По завршувањето на првиот циклус на студиите, со 180 или 240 ЕКТС кредити, во зависност од времетрајето на студиската програма, се исполнуваат условите и критериумите, односно се стекнува правото за аплицирање на вториот циклус на студии (мастер). Pas përfundimit të ciklit të parë të studimeve me 180 ose 240 ECTS kredi, varësisht kohëzgjatjes së programit studimor, plotësohen kushtet dhe kriteret, respektivisht fitohen e drejta për aplikim në studimet e ciklit të dytë (master).	
5.2 Професионален статус (ако е приемливо): 5.2 Status profesional (nëse është i pranueshëm):		
6. ДОПОЛНИТЕЛНИ ИНФОРМАЦИИ 6. INFORMATA PLOTËSUESE		
6.1 Дополнителни информации за студентот: 6.1 Të dhëna plotësuese për studentin:		
6.2 Дополнителни извори за високообразовната установа: 6.2 Burime plotësuese për institucionin e arsimit të lartë:	Државен Универзитет во Тетово Ул. "Илинднска" б.б 1200 Тетово емайл: international@unite.edu.mk тел.: +389 44 356 500 факс: +389 44 334 222	Universiteti Shtetëror i Tetovës Rr. "Ilindenit" p.n 1200 Tetovë email: international@unite.edu.mk tel.: +389 44 356 500 fax.: +389 44 334 222
7. ЗАВЕРКА НА ДОДАТОКОТ НА ДИПЛОМА 7. VËRTETIMI I SHTOJCËS SË DIPLOMËS		
7.1 Датум и место: 7.1 Data dhe vendi:	, Тетово , Tetovë	
7.2 Име и потпис: 7.2 Emri dhe nënshtkrimi:	Проф. д-р Вулнет Амети Prof. dr. Vullnet Ameti	Декан Dekani
7.3 Функција на потписникот: 7.3 Funkcioni i nënshtkruesit:	Ректор на универзитетот Rektor i universitetit	/ Декан / Dekani
7.4 Печат: 7.4 Vula:		
8. ПОДАТОЦИ ЗА СИСТЕМОТ НА ВИСОКОТО ОБРАЗОВАНИЕ ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА 8. ТЕ ДХЕНА ПЕР СИСТЕМИН Е ARSIMIT TË LARTË NË REPUBLIKËN E MAQEDONIË		
8.1. Видови високообразовни установи: 8.1. Llojet e institucioneve të arsimit të lartë:	Државниот универзитет во Тетово е јавна и автономна највисока образовна институција за образование, наука и уметност. Преку факултетите, високите школи и јавните научни институти (во понатамошниот текст: единиците), универзитетот непосредно продуцира знаења и професионално подготвува кадри од многу области /научни, општествени и уметнички дисциплини/. Universiteti Shtetëror i Tetovës është institucion i më i lartë autonom publik për arsim, shkencë dhe art. Përmes fakulteteve, shkollave të larta dhe instituteve shkencore publike (në tekstin e mëtejme: njësive), Universiteti kultivon në mënyrë të drejtëpërdrejtë njohuritë dhe aftësitet profesionale nga më shumë fusha/disiplina shkencore, shoqërore dhe artistike.	
8.2 Вид на студии: 8.2 Lloji i studimeve:	Во Универзитетот се организираат академски и професионални студии. Преку академските студии, односно, преку оспособувањето за извршување и аплицирање на научни и професионални достигнувања, универзитетот ги оспособува студентите за извршување на научни и високообразовни дејности. Преку професионалните студии, универзитетот ги сбогатува студентите со знаења и умења кои имвозможуваат практикување на професијата и ги оспособува за непосредно вклучување во процесот на работата. Универзитетот ги хармонизира академските и професионалните студии со европскиот образовен и научно-истражувачки систем. Në Universitet organizon studime akademike dhe profesionale. Përmes studimeve akademike, përkalësishët përmes aftësimit përmes zhvillimin dhe aplikimin e arritjeve shkencore dhe profesionale, Universiteti i aftëson studentët përmes kryerje të veprimitarive shkencore në arsimin e lartë. Përmes studimeve profesionale, Universiteti i pajis studentët me njohuri dhe shkathtësi të cilat ua mundësojnë ushtrimin e profesioneve dhe i aftëson përfshirjen e drejtëpërdrejtë në procesin e punës. Universiteti i harmonizon studimet akademike e profesionale me hapësirën arsimore dhe hulumtuese evropiane.	
8.3 Акредитација на високообразовната установа 8.3 Akreditimi i institucionit të arsimit të lartë:	Системот за оценување на ефикасноста и квалитетот во реализација на универзитетската дејност се реализира со функционирање на Агенцијата за евалуација. Системот за оценување на квалитетот вклучува: Подобрување, потврдување и познавање на институцијата за високо образование и студиските програми, за вршење на академската дејност во согласност со Законот за високото образование, која се реализира преку акредитација. Агенцијата за евалуација врши оценување за квалитетот на дејноста на институцијата за високо образование, менуцирање, финансирање, академски активности и други нејзини приоритети. Sistemini përvlerësimi e efikasitetit dhe kualitetit në realizimin e veprimitarive të Universitetit realizohet nën funksionimin e Ajencisë përvlerësimi. Sistemi përvlerësimi të kualitetit ngërthen: Permiresimin, vërtetimin dhe njohjen e institucionit përmes arsimit të lartë dhe të programeve studimore, përmes kryerjen e veprimitarise akademike në përpunje me Ligjin përmes arsimit të lartë, e cila realizohet përmes akreditimit. Ajensioni përvlerësimi kryen vlerësim të cilësisë të veprimitarise së institucionit të arsimit të lartë, menaxhimin, financimin, aktivitetet akademike dhe prioritete tjera të tij.	

<p>8.4 Структура на високообразовните университететски (академски) студиски програми:</p> <p>8.4 Struktura e programe studimore të arsimt të lartë, studimeve universitare (akademike):</p>	<p>Универзитетските студии на студиските програми се организираат во три студиски циклуси. Дипломата за професионални студии, по завршување на студиската програма со времетраење од 3 години, односно 180 ECTS кредити; Дипломата за академски студии, по завршување на студиската програма со времетраење од 3, односно 180 или 240 ECTS кредити, односно бројот на предвидените кредити со регистрираната Студиска програма; Дипломата за специјалистички студии, по завршување на студиската програма со времетраење од 1 година, односно 60 ECTS кредити; Дипломата за професионални магистерски студии, по завршувањето на студиската програма со времетраење од 2 години, односно 120 ECTS кредити; Диплома за академски магистерски студии, по завршување на студиската програма со времетраење од 2 години, кои заедно со студиската програма од прв циклус, траат најмалку 5 години, односно 300 ECTS кредити; Дипломата за академското звање доктор на науки, по завршување на студиската со траење од 3 години, односно 180 ECTS кредити. Studimet universitar tē programe studimore organizohen nē tre cikle tē studimeve: Diploma pēr studime profesionale, pas kryerjes sē programit studimor me kohēzgjatje prej 3 vitesh, pērkatēsish 180 ECTS kredive; Diploma pēr studime akademike, pas kryerjes sē programit studimor me kohēzgjatje prej 3 dhe 4 vitesh, pērkatēsish tē paktēn 180 ose 240 ECTS kredive, pērkatēsish numrit tē kredive tē parapara me Programin e registruar studimor; Diploma pēr studime specialistike, pas kryerjes sē programit studimor me kohēzgjatje prej 1 viti, pērkatēsish 60 ECTS kredive; Diploma pēr studime profesionale tē magistraturēs, pas kryerjes sē programit studimor me kohēzgjatje prej 2 vitesh, pērkatēsish 120 ECTS kredive; Diploma pēr studime akademike tē magistraturēs, pas kryerjes sē programit studimor me kohēzgjatje prej 2 vitesh, tē cilat, bashkē me programin studimor tē ciklit tē parë, zgjasin mē sē paku 5 vite, pērkatēsish, tē paktēn, 300 ECTS kredive; Diploma pēr thirjen akademike doktor shkencash, pas kryerjes sē programit studimor me kohēzgjatje prej 3 vitesh, pērkatēsish 180 ECTS kredive.</p>
<p>8.5 Структура на високообразовните стручни студии:</p> <p>8.5 Struktura e studimeve profesionale tē arsimt tē lartë:</p>	<p>Професионалните студии траат 3 години и со нивното завршување се акумулираат 180 ECTS кредити, додека во некои случаи може да траат 4 години и со овие студии се акумулираат 240 ECTS кредити. Со завршување на професионалните студии се добива диплома со адекватно звање во соответствната професија, додека за меѓународна употреба, по завршувањето на првот циклус на студии, дипломата на англиски јазик со академско звање: baccalaureus, односно baccalaurea. Студентот кој ги завршил студите според одредените студиски програми, научните постдипломски студии, односно уметничките студии (магистерски студии) и кој ја одбранил магистерската теза, односно специјалистичкиот труд, се здобива со научно звање магистер на науки (скратено: М-р или МА, М. сц. и др.), односно магистар по уметност (М. Арс.). Студентот кој ги завршил студите според одредените студиски програми, постдипломски професионални студии (специјалистички студии), се здобива со професионалното звање специјалист (спец. или Спц.). Studimet profesionale zgjasin drejt qetet e tyre akumulohen 180 ECTS, ndërsa nē disa raste mund tē zgjasin 4 vjet drejt qetet e tyre akumulohen 240 ECTS kredi. Me pērfundimin e studimeve profesionale fitohet diplomë me thirje adekuate nē profesionin pērkatēs, kurse pēr qarkullim ndërkombe, pas mbarimit tē ciklit tē parë tē studimeve, diploma nē gjuhën angleze dhe thirja akademike është baccalaureus, pērkatēsish baccalaurea. Studenti qē ka mbaruar studimet sipas programeve tē caktuara studimore, studimet shkencore pasdiplomike, pērkatēsish studimet artistike (studimet e magistraturēs) dhe i cili ka mbrojtur temë magistrature, pērkatēsish punim specialistik, fiton graden shkencore magistér i shkencave (shkurnitish: m-r ose M.A., M. Sc., etj.), pērkatēsish magistér i arteve (M. Ars.). Studenti qē ka mbaruar studimet sipas programeve tē caktuara studimore, studime pasdiplomike profesionale (studime specialistike), fiton thirjen profesionalë specialist (spec. ose Spc.).</p>
<p>8.6 Услови за запишување на студиите:</p> <p>8.6 Kushtet pēr regjistrimin e studimeve:</p>	<p>Право за упис во студиите од прв циклус имаат кандидатите кои положиле државна матура или меѓународна матура, со четиригодишно средно училиште вереификацирана со посебен акт од Министерството за образование и наука. Право за упис во првот циклус на студии имаат и кандидатите со средно четиригодишно образование кои не положиле државна матура, односно завршиле пред академската 2007/08 година. Во студиските програми од II (втор) циклус може да се запише и лицето кој завршил соодветни студиски програми од прв циклус. Во вториот циклус на универзитетските студии на професионална специјализација со времетраење од 1 (една) година или 2 (два) семестри, односно 60 кредити, може да се запишаат кандидатите кои имаат завршено прв циклус на соодветни студии во времетраење од 3 (три) години, односно 180 кредити. Во вториот циклус на универзитетските академски студии со времетраење од 1 (една) или 2 (две) години, три или четири семестри, односно 60 или 120 кредити, може да се запишаат и кандидатите кои завршиле прв циклус на одредени студии во времетраење од 4 (четири) односно 3 (три) години, односно 240 или 180 кредити. Компабилноста на првот циклус на универзитетските студии за упис на втор циклус на универзитетски студии, како и дополнителните услови за упис на втор циклус на студии, се одредуваат со актот на академската единица која ги организира студите со предлог на студиската програма. Докторските студии (трет циклус) може да се запишаат по завршување на вториот циклус на академските студии. Тé drejtë regjistrimi pēr studimet e ciklit tē parë kané kandidatet që kané dhënë maturën shtetëre ose maturë ndërkombe, me shkollë tē mesme katervjeçare nē shkollat e mesme tē verifikuara me akt tē Ministrisë së Arsimt dhe Shkencës, Té drejtë regjistrimi nē cikin e parë tē studimeve kané edhe kandidatet me shkollim tē mesém katervjeçar tē cilët nuk kané dhënë maturë shtetëre, respektivitës kané pērfunduar para vitit akademik 2007/08. Né programet studimore tē ciklit tē II-të mund tē regjistrohet personi i cili ka mbaruar programe studimore pērkatëse tē ciklit tē parë. Né ciklin e dytë tē studimeve universitare tē specializimit profesional me kohēzgjatje prej 1 (një) viti ose dy semestra, respektivisht 60 kredi, mund tē regjistrohen kandidatet tē cilët kané tē kryer ciklin e parë tē studimeve pērkatëse nē kohēzgjatje prej 3 (tre) vjetesh, respektivisht 180 kredi. Né ciklin e dytë tē studimeve akademike universitare me kohēzgjatje prej 1 (një) ose 2 (dy) vite ose tre apo katër semestra, respektivisht 60 ose 120 kredi, mund tē regjistrohen kandidatet tē cilët kané tē kryer ciklin e parë tē studimeve pērkatëse nē kohēzgjatje prej 4 (katër) respektivisht 3 (tre) vjetesh, respektivisht 240 ose 180 kredi. Kompatibiliteti i ciklit tē parë tē studimeve universitare pēr regjistrim nē ciklin e dytë tē studimeve universitare, si dhe kushtet plotësuese pēr regjistrim nē studimet e ciklit e dytë pērçaktohen me aktin e njësisë akademike i cili organizon studimet me propozim tē programit studimor. Studimet e doktoraturës (cikli i tretë) mund tē regjistrohen pas mbarimit tē ciklit tē dytë tē studimeve akademike.</p>
<p>8.7 Систем на оценување:</p> <p>8.7 Sistemi i notimit:</p>	<p>Стекнатите компетенции се контролираат и оценуваат постојано во текот на одвивањето на наставниот процес по предметот (семинари, практична работа, уметничка изведба, научна реализација) и се одразува со поени, додека конечната оценка се одредува по пополнувањето на испитот од студентот. За исполнување на обврските за пополнување на испитот (делумно и целосно) студентот може да реализира најповеќе 100% (односно 100 поени) или да добиваат позитивна оценка која се одразува од степенот 6 (чест) до 10 (десет) каде 5-ка (петка) подразбира незадоволен успех. Нуметичкиот систем за оценување се одредува врз основа на системот на ECTS. 10A (одличен успех со малки грешки) 91-100 поени. 9B (над просек, со некои грешки) 81-90 поени. 8C (среден со видливи грешки) 71-80 поени. 7D (генерално добро, но со видливи недостатоци) 61-70 поени. 6E (и исполнува минималните критериуми) 51-60 поени. 5F, FX5 (не ги исполнува минималните критериуми, потребно е дополнителна работа) со или под 50 поени. Оценката задолжително се пишува во Индекс, во Пријавата за пополнување на испит и во Извештај. Пријавата за испит со добиената оценка претставува составен дел на досието на студентот. Испитниот лист на електронска форма се составува за сите студенти. Просечниот успех на студентот подразбира аритметичката средина на оценките од сите наставни предмети во текот на студите. Kompetencat e arritura kontrollohen dhe vlerësohen nē vazhdimësi gjatë zhvillimit tē procesit mësimor tē lëndës (seminare, punë praktike, pjesëmarrje artistike, realizimi shkencor) dhe shprehet me pikë, kurse nota pērfundimtare caktohet pas nënshtimit tē studentit nē provim. Për përbushjen e obligimeve pēr dhënien e provimit (tē pjesshëm ose nē têrësi) studenti mund tē realizoj më sē shumti 100% (pērkatēsish 100 pikë) apo tē fitojë notë pozitive e cila shprehet nē shkallë prej 6 (gjashtë) deri nē 10 (dhetë) ku nota 5 (pesë) nënshtimit tē studentit nē provim. Sistemi numerik pēr notim pērçaktohet nē bazë tē sistemit tē ECTS. 10A (sukses tē shkëlqyer me gabime tē vogla) 91-100 pikë. 9B (mbi mesatare me ndonjë gabim) 81-90 pikë. 8C (mesatare me gabime tē dukshme) 71-80 pikë. 7D (përgjithësish i mirë, por me mangësi tē dukshme) 61-70 pikë. 6E (i plotëson kriteret minimalë) 51-60 pikë. 5F, FX5 (nuk i plotëson kriteret minimalë, nevojitet punë plotësuese) me ose ndër 50 poeni. Nota detyrimit shkrhet nē indeks, nē fletëprovim dñe Raport. Fleta e provimit me notën e fituar parqet pjesë pērbërëse e dosjes së studentit. Fleta e provimit nē formë elektronike formohet pēr tē gjithë studentët. Suksesi mesatar i studentit nënshkront mesin aritmëtik tē notave nē tē gjitha lëndët mësimore gjatë studimeve.</p>

